

## TESL Canada Federation/Fédération TESL du Canada

---

**President/Président**

Donald Moen

**Past President/Présidente sortante**

Paula Kristmanson

**Vice President/Vice-Présidente**

Kathy Whynot

**Secretary/Secrétaire**

Andrea Leitch-Blake

**Treasurer/Trésorier**

Eric Violago

**Elected Committee Chairs/Présidents élus des comités**

Professional Development – Yalda

Amadvand

Standards Chair – Dmitri Priven

Settlement Language National Network –

Judy Sillito

TESL Canada Journal – Xuemei Li

Public Relations & Outreach – Amrita Gill

**TESL Canada Provincial Representatives/Représentants provinciaux**

Alberta ATESL: Daniel Green

TESL Saskatchewan: Vicki Schoch

Manitoba TEAM: Vacant

TESL Nova Scotia: Nicola Sattler

TESL New Brunswick: Karen Spracklin

TESL Newfoundland/Labrador: Vacant

**Address all correspondence to/Adresser toute correspondance à**

*TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada*

Email: [teslcanadajournal@tesl.ca](mailto:teslcanadajournal@tesl.ca)

**Acknowledgments/Remerciements**

This publication is funded by a grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada under its program to increase access to, and readership of, original research results in the social sciences and humanities through Canadian scholarly journals.

Cette publication a reçu une subvention du Conseil de recherches en sciences humaines selon les termes de son programme, qui vise à favoriser la diffusion de l'information sur l'enseignement et l'apprentissage du français et de l'anglais, langues secondes.

## TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada

---

### Editors/Rédactrices en chef

Farahnaz Faez (*Western University*)

Antonella Valeo (*York University*)

### Book Review Editor/Rédacteur des comptes rendus de lecture

Michael Karas (*Brock University*)

### Editorial Assistant/Adjointe à la rédaction

Stephanie Kinzie (*York University*)

Martin Boyne (*Trent University*), Technical Editor/Rédacteur technique

Zeina Maatouk, Translator/Traductrice

### Journal Advisory Committee (JAC)/Comité consultatif de la revue

Dmitri Priven (*Algonquin College*)

Xuemei Li (*Memorial University of Newfoundland*)

Paula Kristmanson (*University of New Brunswick*)

Karen Spracklin (*Université de Moncton*)

Don Moen (*ex officio*)

Martha Trahey (*Multicultural Education Program Development Specialist, Department of Education, NL*)

Yan Guo (*University of Calgary*)

### Editorial Advisory Board/Comité consultatif de rédaction

Marilyn Abbott (*University of Alberta*)

Eva Kartchava (*Carleton University*)

Paula Kristmanson (*University of New Brunswick*)

Caroline Payant (*University of Québec in Montreal*)

Linda Steinman (*York University*)

Geoff Lawrence (*York University*)

Brian Morgan (*York University*)

### Review Board/Comité consultatif

Marilyn Abbott (*University of Alberta*)

Khaled Barkaoui (*York University*)

Tracey Derwing (*University of Alberta*)

Pauline Foster (*St. Mary's University, London*)

Icy Lee (*Chinese University of Hong Kong*)

Michael Lessard-Clouston (*Biola University, CA*)

Brian Morgan (*York University*)

Kim Noels (*University of Alberta*)

Bonny Norton (*University of British Columbia*)

Michael P. H. Rodgers (*Carleton University*)

Hetty Roessingh (*University of Calgary*)

Ron Thomson (*Brock University*)

Stuart Webb (*Western University*)

Lynda Yates (*Macquarie University, Sydney, Australia*)

Bedrettin Yazan (*The University of Texas at San Antonio*)

Ibtissem Knouzi (*York University*)

The *TESL Canada Journal* is indexed in Canadian Education Index, ERIC, Gale, Wilson, EBSCO Host, and Thomson Reuters.

La *Revue TESL du Canada* est répertoriée dans le Répertoire canadien sur l'éducation, ERIC, Gale, Wilson, EBSCO Host et Thomson Reuters.

---

**Advertising Correspondence/**

**Annonces publicitaires**

*TESL Canada Journal/*

*Revue TESL du Canada*

Email: [teslcanadajournal@tesl.ca](mailto:teslcanadajournal@tesl.ca)

---

**Editorial Correspondence/**

**Correspondance aux rédactrices en chef**

Dr. Farahnaz Faez

Dr. Antonella Valeo

*TESL Canada Journal/*

*Revue TESL du Canada*

Email: [teslcanadajournal@tesl.ca](mailto:teslcanadajournal@tesl.ca)

**Contents / Matières**

- v A Word from the Editors / Un mot des rédactrices en chef  
*Antonella Valeo & Farahnaz Faez*

*Articles*

- 1 Remote Learning and First-Year Academic Literacy during the COVID-19  
Pandemic: Interaction and Collaborative Learning among EAL Students  
*Steve Marshall, Joel Heng Hartse, Ismaeil Fazel, & Gahyun Son*
- 19 EAP Practitioners in Canada: Professional Dedication, Satisfaction, and  
Precarity  
*James N. Corcoran, Kris Johnston, & Julia Williams*
- 41 Reading for the Technical Workplace: Developing a Diagnostic Reading  
Assessment for Understanding Instructional Texts  
*Nathan J. Devos*

*Perspectives*

- 63 Plurilingualism: A Review of Theory and Current Practice  
*Douglas Fleming, Leilah Mbida, Francis Bangou, Carole Fleuret, Mimi Masson,  
Joël Thibeault, & Stephanie Arnott*

*In the Classroom*

- 77 Breaking More than the Ice: Affording and Affirming Plurilingualism through  
Identity-Based Icebreaker Activities  
*Rebecca Schmor*

---

## A Word from the Editors

---

We are pleased to bring to you the final issue of 2023. In this issue, we have three full-length articles that present empirical studies, a Perspectives article and an In-the-Classroom article that describes pedagogical strategies for the Canadian classroom. The full-length articles draw on data gathered in different settings—an online classroom, an EAP program, and a professional workplace—but draw attention to a broader relevance to the lives and work of teachers in Canada across different contexts. The Perspectives article raises important questions about plurilingualism in the Canadian classroom, and the In-the-Classroom article takes us further by describing plurilingual strategies for the Canadian context.

In the first article, titled “Remote Learning and First-Year Academic Literacy during the COVID-19 Pandemic: Interaction and Collaborative Learning among EAL Students,” authors Steve Marshall, Joel Heng Hartse, Ismael Fazel, and Gahyun Son reflect on the hard-learned lessons of the pandemic-era classroom by examining the experiences of EAL students studying in an online classroom. Drawing on in-depth interview data, this study highlights the social and affective dimensions of the online experience. The authors call for greater attention to how we create community and engagement in our classes, both in person and online.

In the second article, titled “EAP Practitioners in Canada: Professional Dedication, Satisfaction, and Precarity,” James N. Corcoran, Kris Johnston, and Julia Williams examine the experiences of EAP instructors in a Canadian post-secondary context. This article reports on a mixed-methods study that explores teachers’ lives and experiences through a Canada-wide survey and interviews. The authors highlight conditions of employment precarity that have an impact on teachers’ work and lives in Canada.

The third article turns our attention to the professional workplace in Canada. In this article, titled “Reading for the Technical Workplace: Developing a Diagnostic Reading Assessment for Understanding Instructional Texts,” author Nathan J. Devos investigates how language is used in workplaces across a range of sectors, from agriculture to hospitality and technology. The study surveyed professionals to learn what kinds of tasks and knowledge are demanded on the job. The findings inform the development of diagnostic and assessment tools to support adult multilingual students studying in college career-preparation programs.

The Perspectives article raises questions about plurilingualism in the Canadian classroom. In this article, titled “Plurilingualism: A Review of Theory and Current Practice”, authors Douglas Fleming, Leilah Mbida, Francis Bangou, Carole Fleuret, Mimi Masson, Joël Thibeault, and Stephanie Arnott provide an overview of existing research relevant to plurilingualism in the Canadian anglophone classroom context and adopt a critical lens to examine the constraints that teachers face trying to implement plurilingual approaches in the Canadian classroom.

In the In-the-Classroom article, “Breaking More than the Ice: Affording and Affirming Plurilingualism through Identity-Based Icebreaker Activities,” Rebecca Schmor brings the discussion raised by Fleming and colleagues closer to the classroom. This article describes how teachers can adopt a plurilingual approach through specific strategies. Schmor guides us through the systematic use of icebreaker activities that explore learner identity and promote the linguistic and cultural inclusion that is the hallmark of plurilingualism.

We hope this issue inspires and informs you, our readers, and we thank the authors and reviewers for their contributions. As we all navigate ongoing change in so many facets of work and life, we appreciate the investment of time, energy, and expertise that allows us to contribute to the community of language teaching and learning.

Antonella Valeo and Farahnaz Faez

---

## Un mot des rédactrices en chef

---

Nous avons le plaisir de vous présenter le dernier numéro de l'année 2023. Ce numéro inclut trois articles de fond qui présentent des études empiriques, un article dans la section « Perspectives » et un article dans la section « En salle de classe » qui décrit des stratégies pédagogiques pour la salle de classe canadienne. Les articles de fond s'appuient sur des données recueillies dans différents contextes — un cours en ligne, un programme d'AOA et un lieu de travail professionnel — mais ils attirent l'attention sur une pertinence plus large pour la vie et le travail des enseignants dans différents contextes au Canada. L'article « Perspectives » soulève des questions importantes sur le plurilinguisme dans les salles de classe canadiennes et l'article « En salle de classe » va plus loin en décrivant des stratégies plurilingues pour le contexte canadien.

Dans le premier article, intitulé « L'apprentissage à distance et la littératie académique en première année durant la pandémie du COVID-19 : l'interaction et l'apprentissage collaboratif des apprenants d'ALA », les auteurs Steve Marshall, Joel Heng Hartse, Ismaeil Fazel et Gahyun Son réfléchissent sur les leçons difficiles tirées de l'enseignement à l'ère pandémique en examinant les expériences des étudiants de l'anglais en tant que langue additionnelle (ALA) qui suivent un cours en ligne. En s'appuyant sur des données provenant d'entretiens approfondis, cette étude met en lumière les dimensions sociales et affectives de l'expérience de l'apprentissage en ligne. Les auteurs appellent à un examen plus attentif de la façon dont nous créons une communauté et de l'engagement dans nos classes, à la fois en personne et en ligne.

Dans le deuxième article, intitulé « Les praticiens de l'AOA au Canada : dévouement professionnel, satisfaction et précarité », James N. Corcoran, Kris Johnston et Julia Williams examinent les expériences des enseignants de l'anglais sur objectifs académiques (AOA) dans un contexte postsecondaire canadien. Cet article rend compte d'une étude à méthodologie mixte qui explore la vie et l'expérience des enseignants par le biais d'une enquête pancanadienne et d'entretiens. Les auteurs soulignent les conditions de précarité d'emploi qui ont un impact sur le travail et la vie des enseignants au Canada.

Le troisième article porte sur le lieu de travail professionnel au Canada. Dans cet article, intitulé « Lire pour le lieu de travail technique : développer un outil d'évaluation diagnostique de la compréhension de textes pédagogiques », l'auteur Nathan J. Devos examine la manière dont la langue est utilisée sur les lieux de travail dans des secteurs multiples, de l'agriculture à l'hôtellerie en passant par la technologie. Des professionnels ont été interrogés afin de connaître le type de tâches et de connaissances exigées dans le milieu de travail. Les résultats de l'étude permettent d'élaborer des outils de diagnostic et d'évaluation pour soutenir les étudiants adultes multilingues qui suivent des programmes de préparation à l'emploi dans des établissements postsecondaires.

L'article de la section « Perspectives » soulève des questions sur le plurilinguisme dans les salles de classe canadiennes. Dans cet article, intitulé « Le plurilinguisme : bilan de la théorie et des pratiques actuelles », les auteurs Douglas Fleming, Leilah Mbida, Francis Bangou, Carole Fleuret, Mimi Masson, Joël Thibeault et Stephanie Arnott donnent un aperçu de la littérature existante sur le plurilinguisme dans le contexte canadien anglophone. Ils adoptent un point de vue critique pour examiner les contraintes auxquelles sont confrontés les enseignants lorsqu'ils tentent de mettre en œuvre les approches plurilingues dans les salles de classe canadiennes.

Dans l'article de la section « En salle de classe », intitulé « Briser plus que la glace : permettre et affirmer le plurilinguisme par des activités brise-glace basées sur l'identité », Rebecca Schmor amène la discussion soulevée par Fleming et ses collègues dans la salle de classe. Cet article décrit comment les enseignants peuvent adopter une approche plurilingue grâce à des stratégies spécifiques. Schmor nous fournit des conseils sur l'utilisation systématique d'activités brise-glace qui explorent l'identité de l'apprenant et promeuvent l'inclusion linguistique et culturelle, une des caractéristiques distinctives du plurilinguisme.

Nous espérons que ce numéro vous inspirera et vous informera, vous, nos lecteurs, et nous remercions les auteurs et les réviseurs pour leurs contributions. Alors que nous sommes tous confrontés à des changements constants dans de nombreuses facettes de notre travail et de notre vie, nous apprécions l'investissement en temps, en énergie et en expertise qui nous permet de contribuer à la communauté de l'enseignement et de l'apprentissage des langues.

Antonella Valeo et Farahnaz Faez